



Écoles publiques de Boston

## ***Plan stratégique de l'OMME***

---

Farah Assiraj

Directeur Général Délégué

Surintendant adjoint intérimaire du Bureau de  
l'éducation multilingue et multiculturelle

## Vue d'ensemble

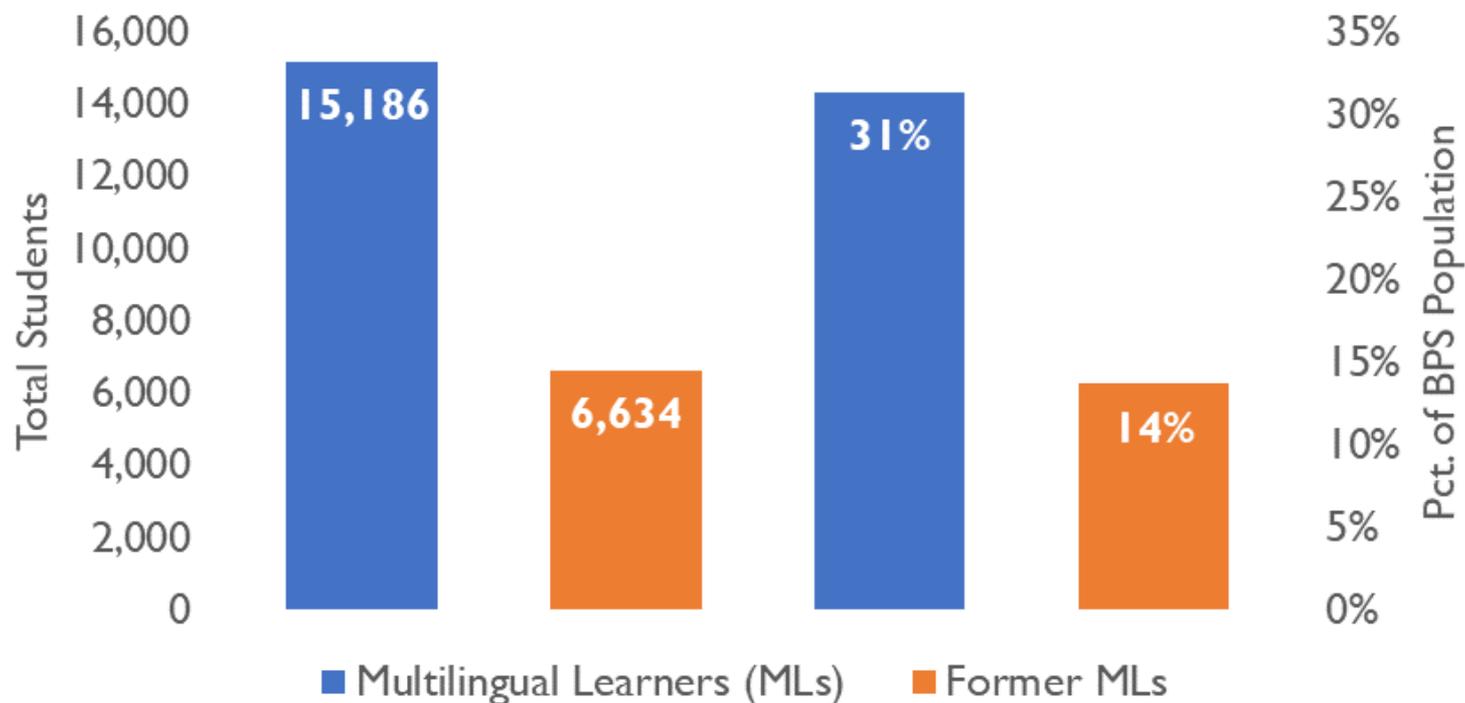


- Vision et ML de l'OMME
- l'Enseignement bilingue
- Priorités du Plan Stratégique et Commentaires
- Impact
- Étapes Suivantes

## Vision du Bureau de l'Education Multilingue et Multiculturelle (OMME)

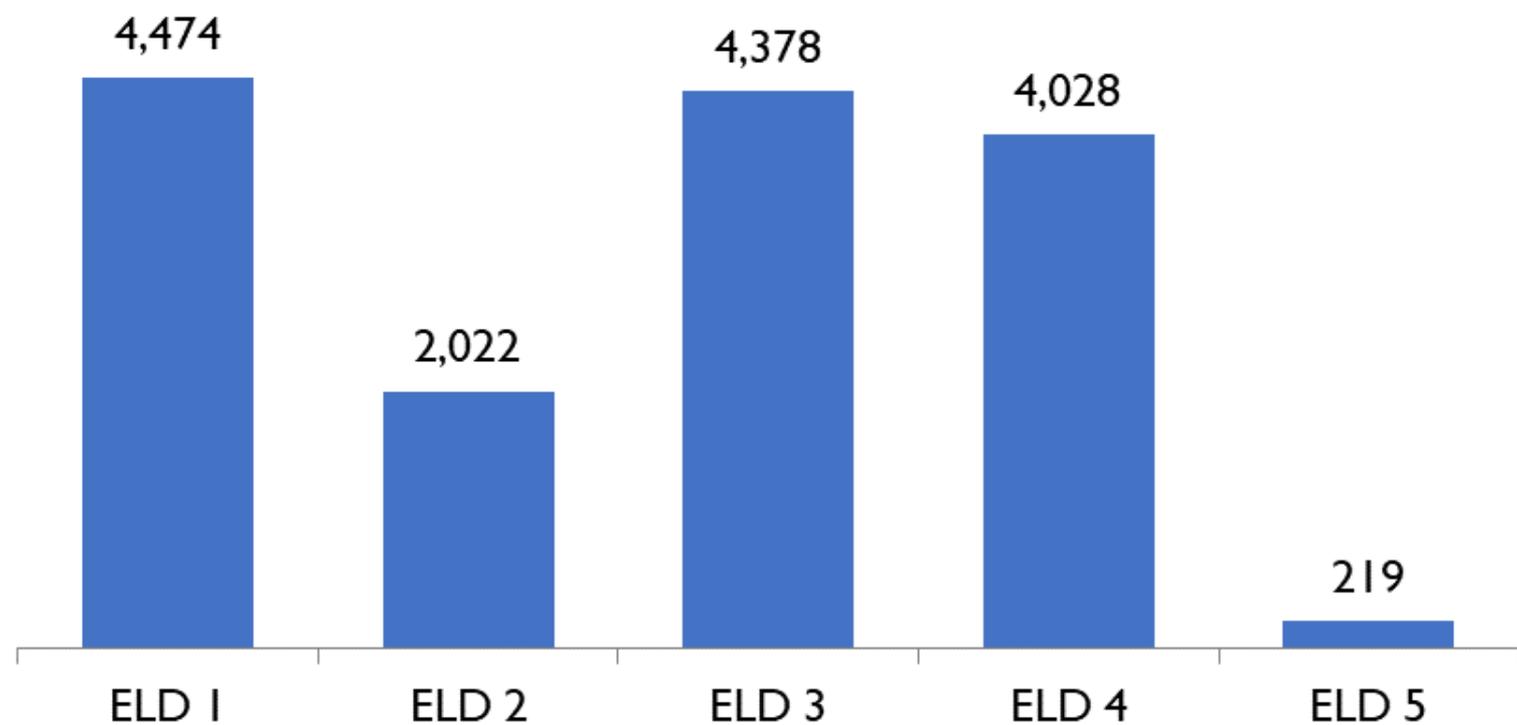
*Le Bureau de l'Education Multilingue et Multiculturelle (OMME) envisage que tous les apprenants multilingues ressentent un sentiment d'appartenance et de joie d'apprendre dans un environnement d'apprentissage multiculturel ; aient la possibilité d'être académiquement compétent dans au moins deux langues ou plus; et obtiennent leur diplôme avec le Massachusetts State Seal of Biliteracy.*

## Multilingual Learners (MLs) and Former Multilingual Learners



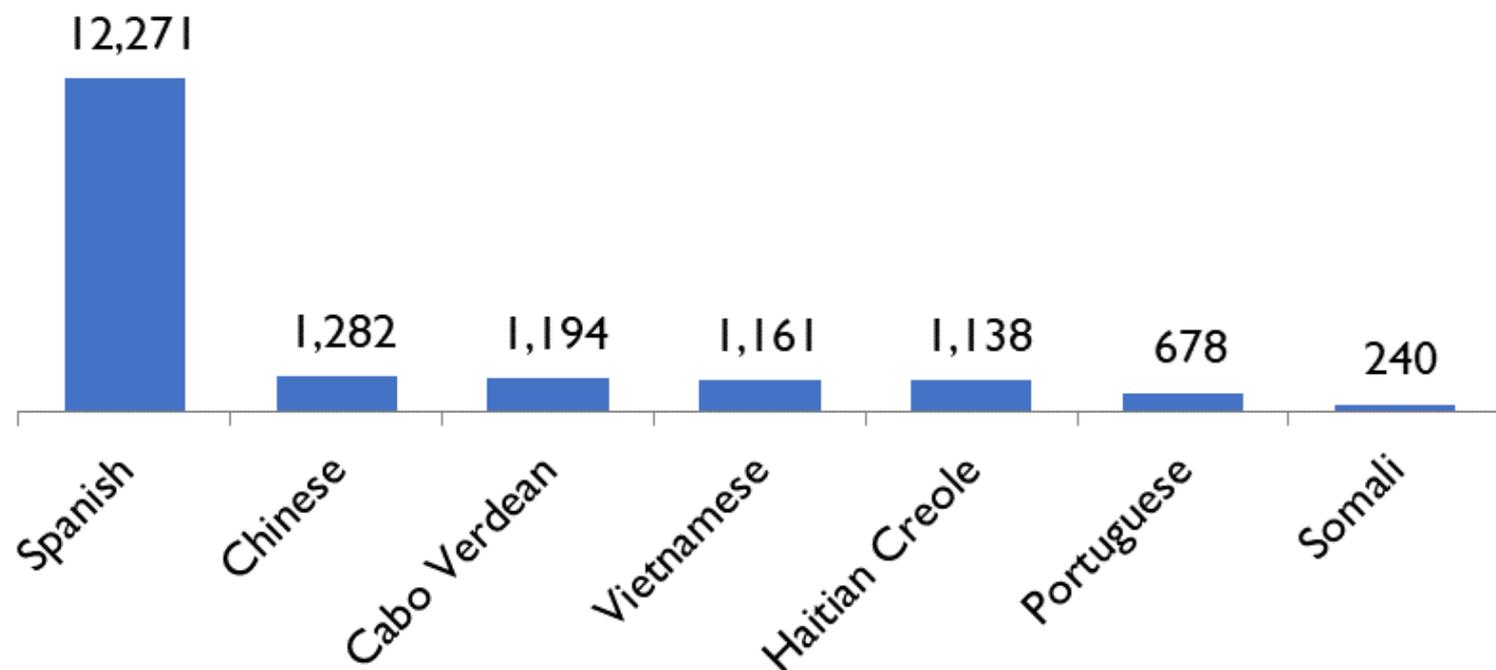
Data as of 9/23/2022, includes all grades

## Multilingual Learners (MLs) by ELD Level



*Data as of 9/23/2022, includes all grades*

## Multilingual Learners (MLs) and Former MLs by Major Language



*Data as of 9/23/2022, includes all grades*

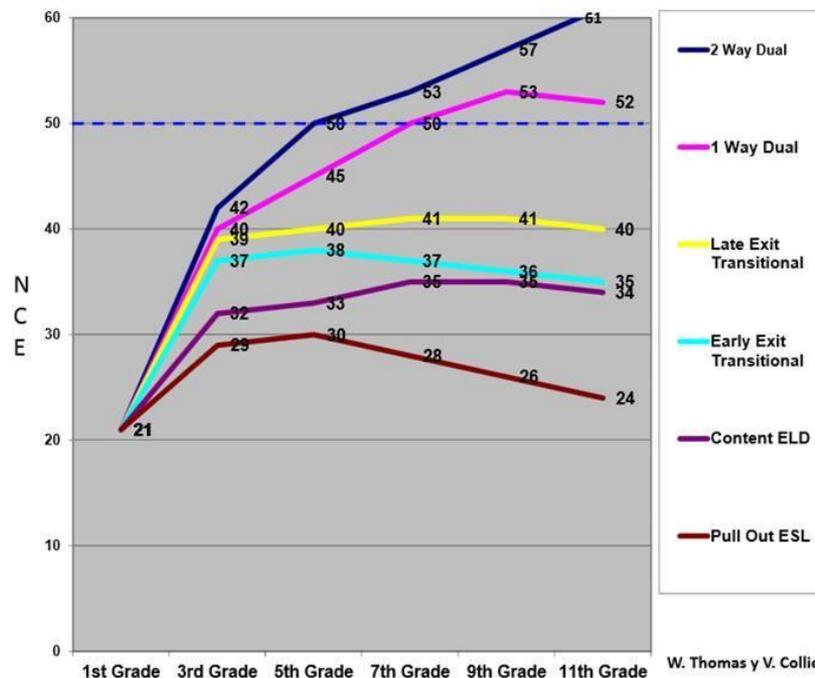
# l'Enseignement bilingue



# Avantages de l'Enseignement bilingue

Les recherches de Thomas et Collier montrent que le modèle de programme le plus réussi pour la réussite à long terme des apprenants multilingues est la programmation bilingue bidirectionnelle.

English Learners' Long-Term Achievement by Program Model



# Modèles de Programmation de Langue

**Soustractif**

**Insertion**

Immersion  
Anglaise  
Protégée  
(SEI)

Spécifique  
à la Langue  
SEI

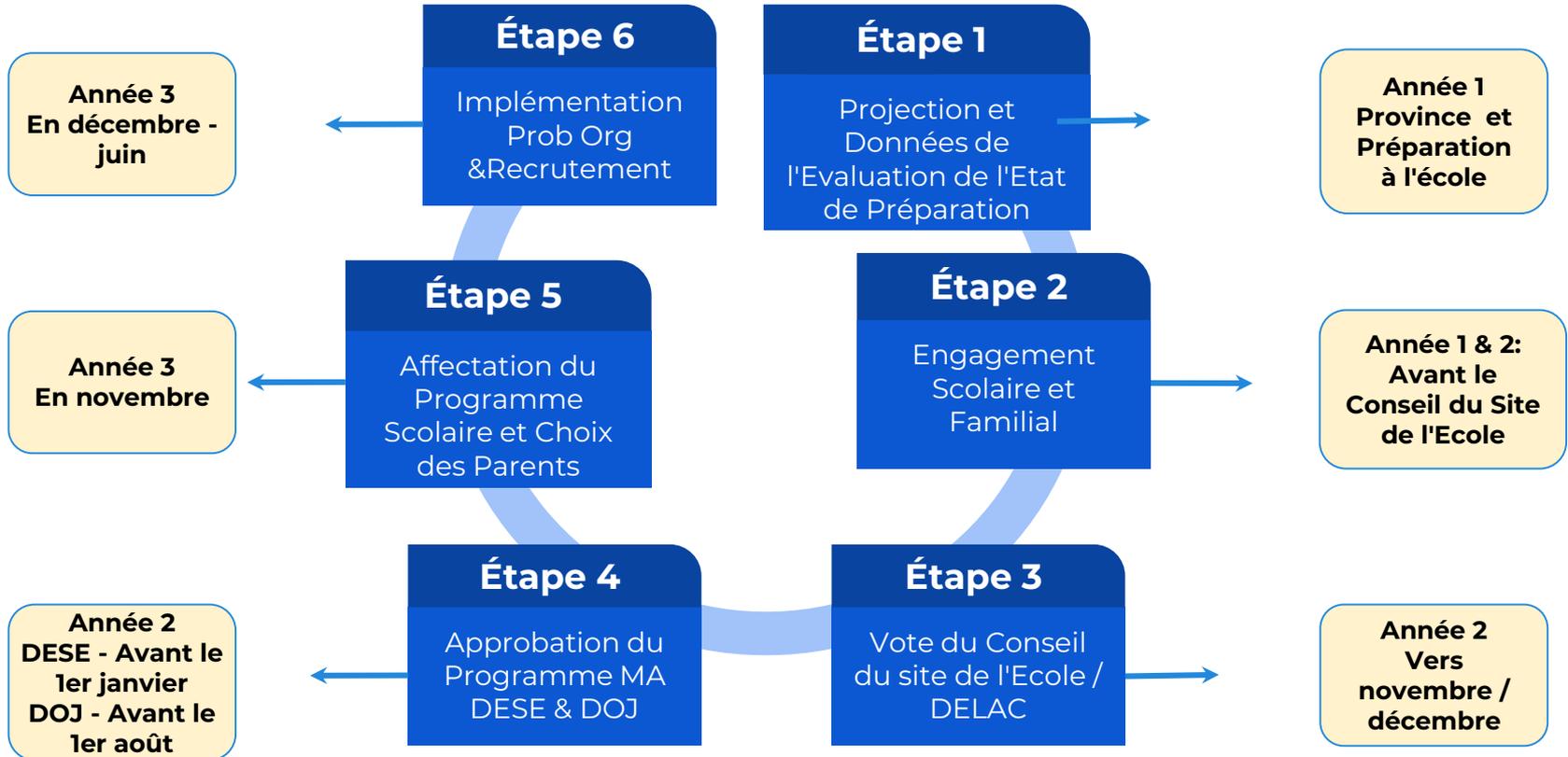
Programme  
des  
Langues  
d'Origine

Enseignement  
Bilingue  
Transitionnel  
(TBE)

Double  
langue  
(DLE)

**La vision du Plan Stratégique OMME des Ecoles Publiques de Boston est d'augmenter la programmation en langage additif et l'accès au MA State Seal of Biliteracy**

# Aperçu de 3 ans pour la mise en œuvre du programme TBE et DLE



# Priorités Stratégiques



# Bureau de l'éducation multilingue et multiculturelle

## Processus du plan stratégique

1

**Piloté par les Elèves et la  
Communauté**

Fondé sur la recherche et  
aligné sur le loi LOOK

2

**Créer Infrastructure OMME**

Restructuré selon OMME  
avec de nouveaux  
investissements

3

**Commentaires des Parties  
Prenantes Internes et  
Externes**

Collecte des  
commentaires sur le  
projet de plan du 15 août  
au 29 septembre

4

**Plan Stratégique Prioritaire  
et Engagement Continu**

Révision du Plan  
Stratégique Final avec  
mises à jour  
trimestrielles des  
parties prenantes

# Priorités du Plan Stratégique du Bureau de l'Education Multilingue et Multiculturelle (OMME)

- 1) Développer les programmes bilingues qui soutiennent les élèves et leur permettent d'obtenir le sceau de bilittératie de l'État du Massachusetts
- 2) Veiller à ce que tous les apprenants multilingues handicapés (MLWD) reçoivent des services et un soutien appropriés, notamment dans leur langue maternelle.
- 3) Améliorer l'enseignement et les résultats dans les programmes destinés aux apprenants multilingues.
- 4) Développer des systèmes axés sur les élèves avec une perspective d'équité qui garantit aux apprenants multilingues les services nécessaires et l'accès aux opportunités.
- 5) Établir des partenariats avec les jeunes, les familles, les communautés, les organisations communautaires et les partenaires de l'éducation pour augmenter les possibilités d'options de programme en vue de la préparation à l'université et à la carrière.

## Priorité

## Mesure

**1. Développer les programmes ELE bilingues et du patrimoine des langues du monde qui soutiennent les élèves et leur permettent d'obtenir le Sceau de Bilittératie de l'État du Massachusetts.**

D'ici la fin de l'année scolaire 2024/2025, les BPS augmenteront leurs programmes bilingues de 25 dans les écoles et les quartiers desservant les communautés linguistiques majoritaires.

D'ici la fin de l'année scolaire 2024/2025, les BPS augmenteront de 25 % le pourcentage d'élèves du secondaire obtenant le Sceau de Bilittératie de l'État du Massachusetts.

## Priorité

## Mesure

**2. Veiller à ce que tous les apprenants multilingues handicapés (MLWD) reçoivent des services et un soutien appropriés, y compris la langue maternelle.**

*\* en partenariat avec le Bureau de l'Education spécialisée*

D'ici la fin de l'année scolaire 2022/2023 et chaque année par la suite, les BPS augmenteront de 15% le pourcentage de para-professionnels bilingues pour soutenir les MLWD avec ELP 1-5.

D'ici la fin de l'année scolaire 2022/2023 et chaque année par la suite, 100 % de la MLWD recevra une éducation spéciale et des services linguistiques appropriés quel que soit le programme et/ou le placement.

## Priorité

## Mesure

**3. Améliorer l'enseignement et les résultats dans la programmation des apprenants multilingues (ML).**

À la fin de l'année scolaire 2022/2023 et chaque année par la suite, les élèves ML évalués en MAP Growth Reading et en Maths atteindront ou dépasseront leurs objectifs de croissance individuels.

D'ici la fin de l'année scolaire 2022/2023 et chaque année par la suite, le pourcentage d'élèves ML progressant dans l'évaluation ACCESS augmentera de 5 %.

*Remarque : À la suite de l'identification et de l'adoption d'évaluations bilingues, cette mesure peut être révisée pour refléter de nouveaux outils d'évaluation.*

## Priorité

## Mesure

**4. Développer des systèmes axés sur les élèves avec une perspective d'équité qui garantit aux apprenants multilingues les services nécessaires et l'accès aux opportunités.**

D'ici mars (chaque année), le district\* atteindra au moins 90 % ou plus des minutes d'enseignement ESL (élémentaire) ou des blocs d'enseignement (secondaire) pour les services ESL conformément aux exigences de DOJ.

## Priorité

## Mesure

**5. Établir des partenariats avec les jeunes, les familles, les communautés, les organisations communautaires et les partenaires de l'éducation pour accroître l'engagement des élèves et les possibilités d'options de programme en vue de la préparation à l'université et à la carrière et s'assurer que les familles reçoivent une interprétation et/ou une traduction au besoin.**

D'ici la fin de l'année scolaire 2022/2023 et chaque année par la suite, les BPS réduiront le pourcentage d'apprenants multilingues souffrant d'absentéisme chronique de 15 % par an.

# Impact



- Augmenter les offres étudiantes et familiales pour les programmes bilingues et patrimoniaux
- Fournir un support en Langue maternelle pour MLWD
- Répondre aux services juridiques et à la surveillance de MLWD par l'OMME et l'OSE
- Aligner les supports SEI et les services ESL sur le niveau 1 de base d'ELA et adopter des supports bilingues pour les programmes actuels et nouveaux
- Assurer l'équité et l'accès à tous les programmes, cours et services
- Développer des soutiens cohérents et interdépartementaux pour s'assurer que les élèves sont engagés et que les familles sont soutenues dans leur langue maternelle.

# Étapes Suivantes

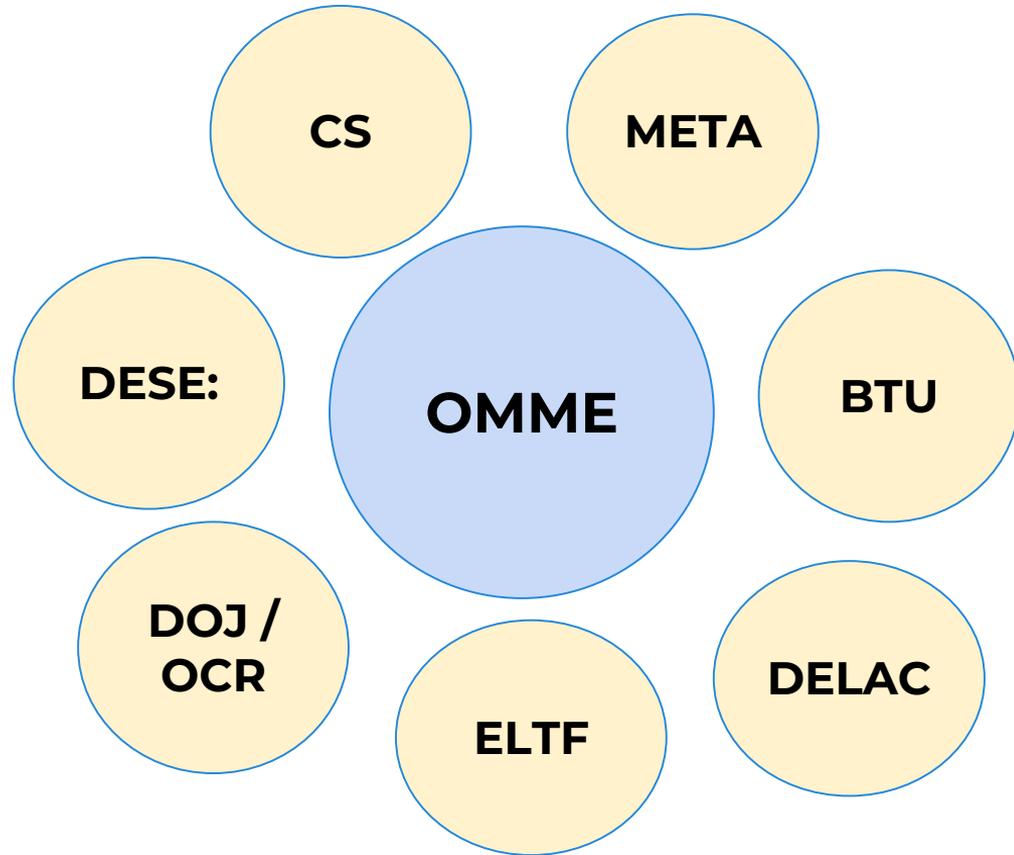


- Élaborer un plan de projet pour chaque domaine prioritaire
- Développer une équipe de direction de district bilingue avec des intervenants externes
- Coordonner les engagements continus de tous les directeurs d'école sur l'éducation bilingue et la mise en œuvre du plan stratégique
- Développer des comités avec des membres internes / externes par domaine de priorité stratégique. Objectif à réaliser tous les deux mois et suivi des progrès de chaque domaine prioritaire
  - S'inscrire [ici](#)

# Annexe



**Le Bureau de l'Education Multilingue et Multiculturelle (OMME) respecte les réglementations, politiques, directives et accords établis avec chaque partie prenante et dans de nombreux domaines de surveillance.**



# Séances d'engagement des parties prenantes

## 12 août - 27 septembre

- Présidents du Sous-comité du Groupe de Travail sur les Apprenants de l'Anglais (ELTF)
- Chefs d'Etablissement @ August Leadership Institute
- Département de l'Enseignement Primaire et Secondaire (DESE)
- Groupe de Travail sur les Apprenants de l'Anglais Sous-comité des Apprenants de l'Anglais Handicapés (ELSWD)
- Groupe de Travail sur les Apprenants de l'Anglais (ELTF)
- Direction du Syndicat des Enseignants de Boston (BTU)
- District - English Learner Advisory Council (Conseil Consultatif des Apprenants de l'Anglais) (DELAC/ELAC) & ELAC par groupes linguistiques
- Conseil Consultatif des Parents en Education Spécialisée (SPED PAC)
- Conseil consultatif des élèves de Boston (BSAC)
- Conseil Consultatif sur l'Engagement Communautaire (CEAC)
- Organisations Basées sur la Communauté (CBOs)
- Éducateurs BTU et Facilitateurs de l'Equipe d'Evaluation Linguistique
- Groupe de Travail sur les Ecartés d'Opportunités et de Réussite

# Résumé des Commentaires des Parties Prenantes

Thèmes	Réponse
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Calendrier de mise en œuvre sur 3 ans</li> <li>● Plan stratégique Plan de projet par priorité</li> <li>● Direction des Bureaux des BPS (Budget ; Affectation et Education Spécialisée, Recrutement, Culture et Diversité ;</li> <li>● Quel sera le coût de mise en œuvre de ce plan ?</li> <li>● Comment pouvons-nous développer une nouvelle stratégie de financement pour soutenir ce travail ?</li> <li>● Recrutement et rétention d'enseignants bilingues et des paras</li> <li>● Clarté sur la programmation SEI vers la programmation de l'éducation bilingue</li> <li>● Clarifier la responsabilité conjointe avec le Bureau de l'Education Spécialisée</li> <li>● Clarifier la mesure de 15 % des enseignants et des paras</li> <li>● Alignement des mesures sur les données ACCESS</li> <li>● Conformité à 100 % pour les procès-verbaux de service EL</li> <li>● Amplifier l'engagement familial</li> <li>● Accès linguistique (interprétation/traduction)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inclus un plan triennal visuel et en cours d'élaboration d'un plan de projet détaillé pour chaque priorité ;</li> <li>● Création d'une équipe de planification interdépartementale pour s'occuper de la planification fiscale, du capital humain et des ressources.</li> <li>● Ajout d'informations en collaboration avec les universités sur le pipeline d'enseignants et la formation des membres du personnel existants</li> <li>● Ajout d'un énoncé pour développer le passage de l'accent primaire sur la conformité à la définition de l'enseignement et de l'apprentissage pour le soutien en langue maternelle par rapport à enseignement en langue maternelle</li> <li>● Ajout d'une déclaration pour développer le passage de l'accent principal sur la conformité à l'enseignement et à l'apprentissage</li> <li>● Ajout de la définition du support en langue maternelle par rapport à l'enseignement en langue maternelle, également prévu dans la circulaire d'instruction 7</li> <li>● Ajout d'un langage concernant le partenariat avec BTU</li> <li>● Ajout que tous les MLSWD reçoivent une instruction appropriée de la part d'enseignants dûment agréés ou approuvés enseignants.</li> <li>● Note de bas de page ajoutée : La conformité à 100% est présentée comme un simple objectif futur plutôt que comme une exigence actuelle.</li> <li>● Domaine d'action révisé 4.6 Augmenter les possibilités pour ML de s'inscrire à tous les cours MassCore nécessaires pour se qualifier pour le Massachusetts State Seal of Biliteracy, tels que les cours Langue AP et IB</li> </ul>

# Programmes Bilingues Actuels aux BPS

## Double langue (TWI)

### Espagnol /Anglais

- Umana (K1-8)
- Greenwood (K1-8)
- Hernández (K1-8)
- Hurley K-8 (K1-8)
- Muniz (9-12)

### ASL/Anglais

- Horace Mann School for the Deaf and Hard of Hearing (K-12)

### Créole haïtien/anglais

- Mattahunt (K1-Niveau 4)

### Vietnamien/Anglais

- Mather (K1-Niveau 2)

## **Autre Instruction NL**

- Cours de Langue et de Culture Capverdiennes au Burke High School

## SLIFE:

### Espagnol

- Curley
- Umana
- Hennigan
- Mildred Ave
- Blackstone
- BCLA/McCormack
- Charlestown High
- Newcomers Academy

### Créole haïtien

- Taylor
- Tech Boston
- Newcomers Academy

### Créole Capverdien

- Orchard Gardens
- Dearborn STEM
- Newcomers Academy

### Multilingue

- Newcomers Academy
- Brighton High School
- Edison K-8
- Taylor
- Frederick

# Programme s de Langues du Monde dans les BPS

**Programme des Langues d'Origine:** permet aux élèves qui ont une certaine maîtrise ou un lien culturel avec une langue par le biais de la famille, de la communauté ou du pays d'origine d'approfondir leurs connaissances de la langue et de la culture. L'objectif est la maîtrise de la langue dans les 4 domaines : lecture, écriture, écoute, parole. Actuellement, les BPS proposent huit programmes de langue d'origine espagnole dans les écoles secondaires des BPS.

**Programme de langues du monde :** permet aux élèves d'étudier une langue et une culture auxquelles ils n'ont pas été exposés auparavant. L'objectif est pour les étudiants être diplômé avec une compétence linguistique minimale de niveau intermédiaire afin d'obtenir le sceau de bilitératie de l'État de l'AMM.

Pour plus d'informations sur les programmes de langues mondiales des BPS, veuillez visiter le site Web du [Département des Langues Mondiales des Ecoles Publiques de Boston.](#)

# Programme bilingue : Éducation bilingue de transition

**Les programmes d'éducation bilingue de transition (TBE) tirent parti des langues maternelles des élèves pour aider au développement de la langue anglaise et garantir que les élèves répondent aux attentes académiques, mais l'objectif est de passer éventuellement à l'enseignement en anglais uniquement.**

- L'instruction initiale est offerte dans la langue maternelle et diminue progressivement au fur et à mesure que l'anglais est introduit.
  - a. Sortie Anticipée** - La transition se produit dans 1 à 3 années scolaires
  - b. Sortie Tardive** - La transition se produit dans 4-5 années scolaires
- Certains éducateurs et chercheurs considèrent les programmes TBE comme soustractifs et assimilationnistes (Gandara & Escamilla, 2018).
- La plupart des programmes TBE sont mis en œuvre au niveau élémentaire, mais ils peuvent également être appliqués au moyen et au secondaire. Ils ne doivent pas être mis en œuvre comme l'ensemble du parcours académique des élèves.

# Programme bilingue : Bilinguisme

**Le maintien ou l'éducation bilingue (AD)** est une forme d'éducation dans laquelle les **élèves apprennent la littératie et le contenu dans deux langues**. L'objectif est de:

- Développer le bilinguisme et la bilittératie
- Assurer des niveaux élevés de réussite scolaire
- Développer la compétence socio-culturelle

Les programmes doivent être mis en œuvre de la maternelle à la 5e année, l'option de la maternelle à la 12e année étant encouragée.

Un minimum de 50% à un maximum de 90% de l'enseignement quotidien doit être dans la langue partenaire pour tous les élèves.

## Immersion à Sens Unique

*Tous les élèves parlent la même langue maternelle (y compris les bilingues simultanés)*

## Immersion Bidirectionnelle

*Même mélange de locuteurs natifs des deux langues (y compris les bilingues simultanés)*

# Traduction des Plans Stratégiques et des Formulaires de Commentaires de l'OMME

## Plans Stratégiques

[Arabe](#)

[Cap-Verdien](#)

[Chinois](#)

[Anglais](#)

[Français](#)

[Haïtien](#)

[Portugais](#)

[Somali](#)

[Espagnol](#)

[Vietnamien](#)

## Formulaires de Commentaires

[Arabe](#)

[Cap-Verdien](#)

[Chinois](#)

[Anglais](#)

[Français](#)

[Haïtien](#)

[Portugais](#)

[Somali](#)

[Espagnol](#)

[Vietnamien](#)